Handelsname: Dauerfilter REF 85.327.60 für Sterilisationscontainer REF 85.327.00 / 85.327.10 / 85.327.15 / 85.327.20 / 85.327.30

Sehr geehrter Kunde!

Sie erhalten mit dem Erwerb der Dauerfilter Artikel REF **85.327.50** ein hochwertiges Produkt, welches im Folgenden dargestellt wird.

ALLGEMEINES

Die neuen Dauerfilter sind ein weiterer Schritt zu mehr Sicherheit und Wirtschaftlichkeit bei der Aufbereitung bzw. Sterilisation von Medizinprodukten.

Die Dauerfilter bieten gegenüber Einmalfiltern und den bisherigen Langzeitfiltern aus Textilmaterial folgende Vorteile:

- Anzahl der Sterilisationszyklen > 1200
- Passend für alle Sterilcontainer-Modelle
- Hohe Wirtschaftlichkeit durch Verringerung der Verbrauchskosten
- Zeitersparnis durch geringen Aufwand der Filterkontrolle und der Vermeidung des Filterwechsels

ANWENDUNG / HANDHABUNG

- Die Handhabung bzw. das Einlegen des Dauerfilters ist unverändert zu den bisher verwendeten Filtern
- Die Dauerfilter dürfen nur von unterwiesenem bzw. ausgebildetem Personal gehandhabt werden, um Beschädigungen zu verhindern
- Vor jedem Sterilisationszyklus ist der Dauerfilter auf Beschädigung zu kontrollieren
- Die Filterhalterung muss nach dem Einlegen des Dauerfilters so angedrückt werden, dass sie hörbar einrastet

REINIGUNG

- Eine maschinelle Reinigung kann ohne die Herausnahme des Filters erfolgen. Bei einer Reinigung durch die Entfernung des Filters sollte darauf geachtet werden, dass der Filter separat gewaschen wird. Darüber hinaus darf bei den runden Teflon® Filtern die Perforation in der Filtermitte nicht beschädigt werden.
- Eine manuelle Reinigung erfolgt nur im Falle einer schweren Verschmutzung des Filters. Der Filter wird aus dem Container entnommen und vorsichtig gereinigt. Dabei werden nur die vom Krankenhaus zugelassenen Reinigungsmittel für Container und chirurgische Instrumente angewendet.

MATERIAL

PTFE (Teflon®)
Das Verfahren zur Filtration verschiedenster Medien mit PTFE Filtern ist schon lange bekannt und wurde jetzt auch für den Einsatz in Sterilisationscontainern nutzbar gemacht.

PRÜFUNGEN / UNTERSUCHUNGEN

Zum Nachweis der Eignung der Dauerfilter wurden von einem unabhängigen und akkreditierten Prüflabor Untersuchungen durchgeführt.

Als Ergebnis konnte Folgendes festgehalten werden:
Die verwendeten PTFE Dauerfilter sind dazu geeignet Keimwachstum gemäß den Anforderungen der DIN 58953 Teil 6, Kapitel 2.14 zu verhindern.
Das entsprechende Gutachten erhalten Sie von uns auf Anfrage.

BESONDERE HINWEISE

Zur Gewährleistung einer einwandfreien Funktion der Dauerfilter beachten Sie folgende Hinweise:

- Durchstechen Sie nie die Sterilfilter!
- Vermeiden Sie das Ablegen von spitzen und scharfen Gegenständen auf den Sterilisationscontainer

Vermeiden Sie das Eindringen von Keimen durch:

- Verschütten von Schmutz-, Reinigungs- oder Desinfektionslösungen.
- Eindringen von kontaminiertem Außenkondensat (z. B. durch Zwischenräume beim Stapeln von heißen Containern).
- Einreiben von Staub und Schmutz in den Filter beim Abwischen der Container.
- Langzeitlagerung

ENTSORGUNG

Nach dem Gebrauch können die Dauerfilter der krankenhausüblichen Entsorgung zugeführt werden. Es sind keine besonderen Maßnahmen notwendig.

GEWÄHRLEISTUNG

Die Dauerfilter wurden aus einem hochwertigen Material hergestellt und vor der Auslieferung einer Qualitätskontrolle unterzogen. Sollten dennoch Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte direkt an uns.

Detaillierte Informationen über den gesamten Reinigungsprozess und die darauf abgestimmte Produktlinie erhalten Sie in unserer Broschüre:

Download

ZEPF|care
Optimales Reinigen
http://www.zepf-dental.com/media/mediathek/protected/flyer/ZEPFCARE-D.pdf

78606 Seitingen-Oberflacht, Germany | Tel.: +49 (0) 74 64 / 98 88 -0 | Fax: +49 (0) 74 64 / 98 88 -88 | info@zepf-dental.com | **www.zepf-dental.com**

HELMUT ZEPF MEDIZINTECHNIK GMBH

CE Alle hier aufgeführten Medizinprodukte sind gemäß Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG mit dem CE-Zeichen versehen.

Trade Name: Permanent Filter REF 85.327.60 for Sterilization Containers REF 85.327.00 / 85.327.10 / 85.327.15 / 85.327.20 / 85.327.30

Dear Customer!

By purchasing the permanent filters art. no. **85.327.50** you have purchased a high quality product that is described below.

GENERAL

The new permanent filters are a further step in the direction of more safety and economic efficiency by the preparation respectively the sterilization of medical products.

The permanent filters offer the following advantages over disposable filters and previous long-term filters made out of textile material:

- Number of sterilization cycles > 1200
- Suitable for all sterilization container models.
- High economic efficiency through reduction of consumer costs.
- Time saving due to easy filter control and prevention of filter changes.

USAGE / HANDLING

- Handling, respectively insertion of the permanent filter remains unchanged with regard to the previously used filters.
- The permanent filters are only to be handled from instructed, respectively trained persons in order to prevent damage.
- The permanent filter is to be checked before each and every sterilization cycle for damage.
- After the permanent filter is inserted into the filter holder, the filter holder must be depressed so that it can be heard that it clicks into place.

CLEANING

- A mechanical cleaning can be effected without removal of the filter. For cleaning with removal of the filter, please take care that the filter is washed separately. Furthermore, the perforation in the middle of the round filters may not be damaged.
- A manual cleaning has to be effected only if the filter is strongly contaminated. Remove the filter from the container and clean it carefully. Hereby, only detergents approved by the hospital are to be used for the cleaning of containers and surgical instruments.

MATERIAL

PTFE (Teflon®)
The process for filtration of various media with PTFE filters is known for a long time and is now made possible for usage in sterilization containers.

TESTING / EXAMINATIONS

Certification for compatibility of permanent filters was carried out by an independent and accredited laboratory.

Their results are as follows:
The PTFE permanent filters used are suitable to prevent microbial growth according to the requirements of DIN 58953 Part 6, Chapter 2.14.
You may receive the respective report from us upon request.

SPECIAL INFORMATION

Close attention should be paid to the following points in order to guarantee flawless functioning of the permanent filters:

- Never puncture the sterile filters!
- Prevent the placement of sharp and pointed objects on top of the sterilization container.

Prevent the invasion of bacillus through:

- Spilling of dirt, cleaning, or disinfection solutions
- Penetration of contaminated external condensate (i.e. through the spaces by stacking of hot containers)
- Rubbing in of dust and dirt in the filter when wiping off the container
- Long term storage

DISPOSAL

After usage, the permanent filters can be disposed of in the same manner as hospitals do. No special measures are necessary.

GUARANTEE

The permanent filters are manufactured from a high quality material and undergo a strict quality control before delivery. In the event that discrepancies should occur, please contact us directly.

For detailed information about the complete process of instrument preparation and the coordinated product line, see our brochure:

Download

ZEPF|care
Optimum Cleaning
http://www.zepf-dental.com/media/mediathek/protected/flyer/ZEPFCARE-E.pdf

78606 Seitingen-Oberflacht, Germany | Tel.: +49 (0) 74 64 / 98 88 -0 | Fax: +49 (0) 74 64 / 98 88 -88 | info@zepf-dental.com | **www.zepf-dental.com**

HELMUT ZEPF MEDIZINTECHNIK GMBH

CE All medical devices indicated here bear the CE mark according to the Medical Device Directive 93/42/EEC.